

نماذج من الترجمة العلمية

A – Translate into English: -

١ . لقد أصبح كل مواطن يساعد في تقدم العلم.

Every citizen has helped in the progress of science .

٢ . إن العلماء شموع تحترق لتضيء لنا الطريق.

Scientists are candles burning to light the way for us .

٣ . للاختراعات الحديثة الكثير من المزايا كما أن لها بعض العيوب.

Modern inventions have a lot of advantages and also some disadvantages.

٤ . كل عام يسلم رئيس الجمهورية الكُتَّاب والعلماء المتميزين جوائز قيمة في احتفال كبير.

Every year , the President gives valuable prizes to the distinguished writers and scientists in a big ceremony .

٥ . على علماء ومسئولي البيئة أن يتعاونوا لوضع حد للتلوث الذي يهدد البيئة بالفناء.

Scientists and responsables of the environment should co-operate to put an end to the pollution that threatens the environment with havoc .

٦ . نحن الآن نعيش في عصر التكنولوجيا المليء بالاختراعات الحديثة.

Now, we live in the technological age which full of modern inventions.

٧ . يساعد الكمبيوتر العلماء على العمل بسرعة أكبر.

Computers enable scientists to work more quickly .

٨ . سيقوم الإنسان الآلي في المستقبل القريب بكثير من الأعمال التي يقوم بها الإنسان الحالي.

In the near future , robots will be carrying out many tasks carried at present by man .

٩ . تعتمد كثيراً من المعجزات العلمية في هذه الأيام على الكمبيوتر .

Nowadays most of the scientific miracles depends on the computer .

١٠ . أوشك العالم أن يستهلك البترول، وتبدو الشمس هي مصدر الطاقة المرتقب.

The world is about to run out oil and the sun seems the most promising source .

١١ . يجب أن يتعلم عامة الناس كيف القضاء على التلوث.

The public should be educated how to overcome pollution.

١٢ . إن زيادة الدهون في وجبة الفرد يمكن أن تؤدي إلى الإصابة بمرض القلب.

An excess of fat in one's diet can lead to heart disease .

١٣ . لقد أثبت الأطباء أن الذين لا يدخنون يعيشون حياة أكثر صحة من غيرهم.

Doctors proved that those who don't smoke live a more healthy life than others .

١٤ . إن تقدم الطب قد ساعد كثيراً على علاج الكثير من الأمراض الخطيرة.

Medicine progress has helped much in curing a lot of serious diseases.

١٥ . إن العلم هو السبيل الأمثل لتحقيق تقدم الأمم ورفاهيتها.

Science is the optimum (best) path to realize nation's progress and welfare.

١٦ . تساعد التكنولوجيا الحديثة على تقدم ورفاهية الأمم.

Modern technology helps in the progress and welfare of nations .

١٧ . يشكل تلوث البيئة خطراً كبيراً على صحة سكان المدن.

The environmental pollution is a great danger to the health of the inhabitants of cities .

١٨ . ليس البترول مصدرًا للطاقة فقط، ولكنه أيضاً مصدر رئيسي لتمويل خطط التنمية الاقتصادية.

Petroleum is not only a source of energy but also a major source of financing the economic development plans .

١٩ . لقد ساعدنا العلم على أن نحيا حياة مريحة.

Science has helped us to lead a comfortable life .

٢٠ . يقوم الإنسان الآلي بخِدمات جلييلة للبشرية.

The robot performs great services for humanity .

٢١ . يجب أن نقلل من نسبة التلوث البيئي بالتوسع في زراعة الأشجار وترشيد استخدام الطاقة.

We must reduce the pollution of the environment by the expansion of planting trees and rationalizing the use of energy.

٢٢ . المخ البشري عضو معقد وله قدرات تفوق أعظم كمبيوتر .

The human brain is a complex organ with powers , which excel the greatest computer .

٢٣ . البترول عصب الصناعة الحديثة أوشك على النضوب.

Oil, the nerve of modern industry is nearing exhaustion (running out).

٢٤ . يلعب العلم دورًا هامًا في حياتنا .

Science plays an important part in our life .

٢٥ . نفخر بعلمائنا المشهورين في جميع أنحاء العالم.

We are proud of our famous scientists all over the world .

٢٦ . يمكننا أن نعرف ما يحدث في أي مكان في العالم من خلال القمر الصناعي.

We can know what is going on at any place of the world through the satellite.

٢٧ . بفضل العلم لقد أصبح عالمنا قرية صغيرة.

Thanks to science our world has become a small village .

٢٨ . إننا نتوقع أن يسكن المريخ القرن القادم.

We expect that Mars will be inhabited the next century.

٢٩ . يعتبر التلوث البيئي هو السبب الرئيسي في تغير مناخ الأرض وظهور مشكلة التصحر.

The environmental pollution is considered the main reason for the change in Earth's climate and the emergence of the problem of desertification .

٣٠ . يلعب العلم دورا ذو أهمية عظمى في حياتنا اليومية فهو الطريق إلى القوة والتقدم .

Science plays a role of tremendous importance in our everyday life. It is the only road to power and progress .

٣١ . يلعب العلماء دوراً بارزاً في استغلال الثروة المعدنية في صحرائنا.

Scientists play an outstanding role in exploiting the mineral wealth in our desert .

٣٢ . إن الاكتشافات العلمية هي ثمرة مجهودات جبارة.

Scientific discoveries are the fruit of tremendous efforts .

٣٣ . نشعر بعرفان الجميل العميق للعلماء من أجل الخِدْمَات الجلييلة التي أسدوها لخير الإنسانية.

We feel deeply grateful to scientists for the great services they have rendered for the welfare of humanity .

٣٤ . وهكذا نرى كيف أن العلم هو السبيل إلى القوة والتقدم والرخاء .

Thus we see how science (is the way) holds the key to power, progress and prosperity .

٣٥ . تقوم الدولة الحديثة على العلم والتكنولوجيا .

The modern state is based on science and technology .

٣٦ . العلم قد يؤدي إلى التقدم وقد يؤدي إلى التدمير .

Science may lead either to progress or destruction .

٣٧ . يستطيع العلم أن يساعدنا كثيراً في حل مشكلة نقص الغذاء؛ فهو يساعد في استصلاح الصحراء وزيادة إنتاج المساحات الزراعية .

Science can help a great deal (a lot) in solving the problem of food shortage . It helps in desert reclamation and in increasing the production of the cultivated areas .

٣٨ . نعيش الآن في عصر التكنولوجيا المزدهم بالمخترعات الحديثة .

Now , we live in the age of technology which is crowded with modern inventions .

٣٩ . يجب أن نحافظ على نظافة البيئة .

We should keep the environment clean.

٤٠ . لا تستغني أي دولة عن الكمبيوتر؛ لأنه جزء لا يتجزأ من الحياة الحديثة .

Any country cannot do without computer as it is an integrated part of modern life .

٤١ . في عصر التكنولوجيا ليس هناك نهاية للقدر البشرية على الابتكار .

In the technological age , there is no end to human inventiveness .

٤٢ . يجب أن نقلل من نسبة التلوث البيئي بالتوسع في زراعة الأشجار وترشيد استخدام الطاقة .

We must reduce the population of the environment by the expansion of planting trees and rationalizing the use of energy .

٤٣ . لقد قدم إلينا العلماء مخترعات عظيمة جعلت حياتنا سهلة ومريحة كما خففوا آلامنا بما قدموه إلينا من عقاقير رائعة.

Scientists have presented us with great inventions which made our life easy and comfortable. They also relieve our pains by the wonderful drugs they gave us.

٤٤ . لقد غزا الإنسان الفضاء واكتشف كواكب جديدة، ولكن إلى الآن ما زال أسير الخوف من المجهول.

Man has conquered space and discovered new planets, but up till now he is still imprisoned in his fears of the unknown.

٤٥ . يضحي العلماء بأنفسهم من أجل تقدم البشرية.

Scientists sacrifice themselves for the sake of the progress of humanity.

٤٦ . يتنبأ العلماء بأن ينضب البترول في الغد القريب، ولذا فإنهم يبحثون عن مصادر أخرى للطاقة.

Scientists predict that oil will run out in the near future . So , they are searching for other sources of energy .

٤٧ . تمكن العلماء من القضاء على بعض الأمراض المستعصية.

Scientists managed to overcome (get over) some incurable diseases.

٤٨ . لا نستطيع أن نستغني عن الكمبيوتر في كثير من المجالات.

We can't do without computer in many fields .

٤٩ . إن إتقان أكثر من لغة ومسايرة التطور العلمي وخاصة في مجال الحاسب الآلي والإلكترونيات يوفر للمرء فرص عمل أفضل.

Having good command on more than one language and coping with scientific development ; especially computing field in formation technology gives one a better chance for a good job .

٥٠ . إن الطاقة الذرية مصدر خير للإنسان إذا أحسن استغلالها وإلا فهي وسيلة للتدمير .

Atomic energy is a source of good to man if it is well used , otherwise it is a means of destruction .

٥١ . لقد حدث تقدم كبير في مجال الطب هذه الأيام .

Nowadays , a lot of progress has taken place in the field of medicine .

٥٢ . تتنافس دول العالم في البحث عن البترول لأنه مصدر هام للطاقة التي يعتمد عليها الإنتاج .

The countries of the world compete to dig for petroleum as it is an important source of energy on which production depends .

٥٣ . لقد شهد العالم الحالي اكتشافات وتجارب مذهلة قام بها الأطباء لشفاء كثير من الأمراض الخطيرة .

The present year has witnessed marvellous discoveries carried out (made) by doctors to cure a lot of serious diseases.

٥٤ . إن استخدام الحاسبات الآلية يساعدنا في دراسة اللغات والعلوم المختلفة .

Using computers help us in studying languages and various sciences.

٥٥ . يجب أن تتعاون دول العالم لمقاومة مشكلة التلوث البيئي .

World countries must co-operate to combat the environmental pollution problem .

٥٦ . الفيتامينات مواد أساسية في الطعام الجيد .

Vitamins are vital (essential) substances found in good food .

٥٧ . لقد أجرى الجراح العملية الجراحية بنجاح .

The surgeon performed the operation successfully .

٥٨ . الطعام الجيد الذي يحتوي على جميع العناصر الغذائية اللازمة يجعل المرء نشيطاً ومستمتعاً بحياته.

Good food which contains all the necessary (essential – vital) food elements makes one (man) active and enjoy life .

٥٩ . العلم يخدم الإنسان ويجعل حياته أسهل وأكثر إشراقاً.

Science serves man and makes his life easier and more brilliant .

٦٠ . أعلن الأطباء الفرنسيون اكتشاف دواء جديد سيقضي على السرطان.

French doctors have announced the discovery of a new medicine to cure cancer .

٦١ . من أخطار الحياة الحديثة تلوث البيئة الذي يهدد الإنسان والحيوان والنبات.

The environmental pollution is one danger of modern life which threatens man , animal and plant .

٦٢ . يعتمد التقدم الصناعي في أي دولة أساساً على مصادر الطاقة ومنها زيت البترول.

Industrial progress in any country depends basically on resources of energy , including oil .

٦٣ . العلم هو الطريق إلى المجد وهو مفتاح المعرفة.

Science is the way to glory and it is the key to knowledge.

٦٤ . العلم هو مفتاح المعرفة والعمود الفقري لحياتنا.

Science is the key to knowledge and the backbone of our life .

٦٥ . التدخين عادة سيئة ويسبب كثيراً من أمراض الصدر والرئة ويضعف القوة.

Smoking is a bad habit and causes a lot of chest diseases and lung and weakens the strength .

٦٦ . نحن نعيش الآن في عصر الحاسبات الآلية.

We live now in the age of computers .

٦٧ . من أخطر ملوثات البيئة عوادم السيارات والمبيدات الحشرية وفضلات المصانع التي تؤثر على حياتنا تأثيراً سيئاً .

Among the most dangerous environment pollutant are exhaust fumes, insecticides and factory wastes . They have serious ill effects on our lives.

٦٨ . لم يتوقف طلب المعرفة منذ عهد الكهوف إلى عصر الكمبيوتر .

The demand of knowledge has not stopped , from the cave age up to the age of the computer .

٦٩ . إن الطاقة هي القوة الدافعة للتطور في كل البلاد وبدون طاقة كافية لن يحقق الاقتصاد أهدافه .

Energy is the main motive power of development in all countries . Without enough energy , economy will not achieve its goals .

٧٠ . يعتبر التلوث أسوء عدو للناس والبيئة، ولكي نتمتع بحياة أفضل يجب أن نبذل قصارى جهدنا للتخلص من التلوث بكافة أشكاله .

Pollution is the worst enemy to people and environment . In order to enjoy a happy life , we should do our best to get rid of pollution in all its forms .

٧١ . يجب أن نتخلص من التلوث بكل أشكاله .

We must get rid of the pollution with its all forms .

٧٢ . يجب علينا أن نتعلم كيفية استخدام الإنترنت ومعرفة أغراضه المختلفة .

We should learn how to use the internet and know its different purposes .

٧٣ . لقد أحرزت بلدنا تقدماً كبيراً في مختلف مجالات الصناعة والتعليم والتكنولوجيا الحديثة .

Our country has made great progress in the different fields of industry, education and modern technology .

٧٤ . يقوم العلماء بأبحاث عديدة للاستفادة القصوى من مصادر الطاقة المتجددة كالماء والرياح والطاقة النووية.

Scientists do a lot of research to make full use of renewable sources of energy like water , wind and nuclear energy .

٧٥ . يقع اللوم كله على الإنسان الذي أفسد التوازن في الطبيعة وأدى ذلك إلى معاناته وتعرضه للمشاكل.

Man is to be blamed because he has spoilt the balance of nature . This has led to his sufferings and being exposed to problems .

٧٦ . تبذل الحكومة قصارى جهدها للتخلص من أسباب زيادة التلوث الخطير بالصحة العامة.

The government exerts its utmost to get rid of the dangerous causes of the increase of pollution that affect the general health .

٧٧ . إن التقدم العلمي الحديث حقق الكثير من المعجزات الرائعة.

Modern scientific progress has achieved a lot of wonderful miracles .

٧٨ . يجب التوسع في صناعة البتروكيماويات واستخدام الغاز الطبيعي للقضاء على التلوث.

Petrochemical industries must be expanded and natural gas must be used more to overcome pollution .

٧٩ . يحاول العلماء في كل أنحاء العالم تنمية مصادر أخرى للطاقة لتقابل احتياجاتنا المتزايدة.

Today scientists all over the world are trying to develop other sources of energy to meet our increasing needs .

٨٠ . يجب أن نتزود بالتقنية الحديثة حتى نحقق أهدافنا القومية.

We should be equipped with modern technology so as to achieve our national objectives .

A – Translate into English: -

- ١ . لقد حدث تقدم كبير في مجال الطب هذه الأيام.
- ٢ . إن حماية البيئة من التلوث هي الطريق إلى صحة أفضل للإنسان.
- ٣ . يقدم العلم والتكنولوجيا للمجتمع خدمات جليلة.
- ٤ . إن نقص المياه هي المشكلة الرئيسية التي سوف تواجهنا مستقبلاً وعلينا أن نستعد لها من الآن.
- ٥ . يعتمد الأسلوب العلمي على الملاحظة والتجربة.
- ٦ . الأجهزة الكهربائية الحديثة نعمة ونقمة فهي تجعل الحياة أكثر راحة ولكنها تكلف كثيراً.
- ٧ . في الماضي كان العلماء يعملون حباً في العمل والمعرفة.
- ٨ . إذا استمر الإنسان في تلوث البيئة فسوف يكون ذلك بداية لقتل نفسه بيديه.
- ٩ . ليكن شعارنا هذه الأيام بيئة نظيفة تساوي صحة أفضل.
- ١٠ . الأفضل لنا ألا نسرف في استخدام المياه وإلا سوف يكون علينا أن نواجه مشكلة نقص المياه.
- ١١ . قد يؤدي نقص الطاقة إلى تدمير الحضارة الحديثة.
- ١٢ . تعد طاقة المياه من أبسط وأرخص مصادر الطاقة المحركة.
- ١٣ . يتوقع علماء علم المستقبل أن تكون سيارة القند أكثر قوة وأماناً ، وسوف تستخدم نوعاً من الوقود لا يلوث البيئة.
- ١٤ . العلم والإيمان أساس تقدم الحضارة.
- ١٥ . كان التلوث البيئي في الماضي أقل، والهدوء أكثر، أما الآن فقد زاد التلوث والضوضاء.
- ١٦ . لقد أدت اختبارات الذكاء وحصلت على درجة عالية.

- ١٧ . إن العقل الإنساني ينقسم إلى جزئين كل منهما له وظائف مختلفة.
- ١٨ . لا تستطيع أي دولة أن تتقدم دون استخدام التكنولوجيا الحديثة في كل مجالات الإنتاج.
- ١٩ . يبذل العلماء جهودًا كبيرة للقضاء على الجوع والفقر والمرض.
- ٢٠ . علينا المحافظة على نظافة البيئة حتى لا نتعرض للإصابة بالأمراض.
- ٢١ . لاشك أن الجراحة تطورت كثيرًا بفضل استخدام العقاقير والأدوية الفعالة.
- ٢٢ . يستخدم البترول في صناعة العديد من المنتجات التي تشمل البلاستيك ومواد التجميل والطلاء والدواء وغيرها.
- ٢٣ . إن إتقان أكثر من لغة ومسايرة التطور العلمي وخاصة في مجال الحاسب الآلي والإلكترونيات يوفر للمرء فرص عمل أفضل.
- ٢٤ . يتمتع العالم العربي بثروة بترولية هائلة وما لم يستخدم العائد في خدمة الاقتصاد القومي فقد يتعذر اللحاق بركب التقدم العالمي.
- ٢٥ . إن تقدم العلم يساعد الإنسان على أن يعيش حياة سعيدة مريحة.
- ٢٦ . لا بد من إيجاد بديل للبترول الذي سينفذ إن أجلا أو عاجلا.
- ٢٧ . أصبحت الأنهار ملوثة بالفضلات القذرة من المصانع والسفن وهذا شيء خطير جدًا.
- ٢٨ . إن تلوث البيئة خطر كبير على صحة الإنسان.
- ٢٩ . تمكن الإنسان من الوصول إلى القمر بعد أن استطاع أن يغزو الفضاء، ذلك لأن الجهود التي بذلها في هذا السبيل جهود ضخمة يسرت له هذا النجاح.
- ٣٠ . بالعلم نستطيع أن نحول الصحراء إلى أراضي صالحة للزراعة.
- ٣١ . لقد تحول العالم إلى قرية صغيرة بفضل التقدم الهائل في المواصلات والاتصالات.
- ٣٢ . إن درجات الحرارة ليست عالية، ولكن ارتفاع مستوى الرطوبة هو الذي يشعر بالحر الشديد.
- ٣٣ . ابتكر العلماء أساليب جديدة لاكتشاف المياه الجوفية.

- ٣٤ . تقدم العلم بصورة كبيرة في عصرنا الحاضر.
- ٣٥ . إن العلم والتكنولوجيا أساس التقدم في الحياة.
- ٣٦ . إن العلم قد يؤدي إلى دمار وتعاسة الإنسان.
- ٣٧ . يلعب العلم دورًا هامًا في حل مشكلة نقص الطعام.
- ٣٨ . إن اختراع الطائرة والسيارة أدى إلى تقدم عظيم في وسائل المواصلات.
- ٣٩ . إن الاختراعات العلمية قد تؤدي إلى الدمار.
- ٤٠ . إن العلم سلاح ذو حدين له أثره في السلم والحرب.
- ٤١ . إن تقدم العلم يساعد على شفاء كثير من الأمراض الخطيرة.
- ٤٢ . تستخدم الطاقة الذرية في الطب والصناعة والزراعة.
- ٤٣ . إن الميكروبات هي العدو الطبيعي للإنسان.
- ٤٤ . إن العلماء يحاولون الوصول إلى مصدر جديد للطاقة.
- ٤٥ . سيتطور العالم بطريقة مذهلة في خلال المائة سنة القادمة.
- ٤٦ . يجب أن تُبنى جميع مشروعاتنا على العلم، فبالعلم نستطيع أن نحقق تقدُّمًا حقيقيًا في حياتنا.
- ٤٧ . تتعرض بعض الحيوانات المتوحشة في هذه الأيام لخطر الانقراض.
- ٤٨ . يعاني سكان المدن في هذه الأيام من التلوث.
- ٤٩ . من المتوقع أن تحل الطاقة الذرية محل زيت البترول في المستقبل.
- ٥٠ . تسبب الضوضاء توترًا نفسيًا وعصبيًا يضر بالصحة بدرجة كبيرة.
- ٥١ . إن ثلثي إنتاج العالم من زيت البترول يوجد في الشرق الأوسط.

- ٥٢ . تقوم الدولة الحديثة على العلم والتكنولوجيا .
- ٥٣ . يستطيع العلم أن يساعدنا كثيراً في حل مشكلة نقص الغذاء فهو يساعد في
استصلاح الصحراء وزيادة إنتاج المساحات المزروعة .
- ٥٤ . تستخدم الكهرباء في منازلنا للإضاءة والتدفئة وإدارة الأجهزة الكهربائية .
- ٥٥ . لقد أدت التجارب العلمية إلى اكتشافات بالغة الأهمية .
- ٥٦ . يعتبر الأكسجين أهم عنصر في الهواء الذي نتنفسه .
- ٥٧ . إن الدخان المتصاعد من المصانع يؤدي إلى تلوث الهواء .
- ٥٨ . يعتبر الذهب من المعادن النفيسة؛ لأنه يحتفظ بلمعانه مدة طويلة .
- ٥٩ . يستغل الإنسان قوة اندفاع الماء في توليد الكهرباء .
- ٦٠ . بذل العلماء جهوداً جبارة لخدمة الإنسانية ورفاهيتها .
- ٦١ . نحن نعيش الآن عصر الاتصالات الذي جعل العالم عالماً مفتوحاً .
- ٦٢ . يمكنك أن تتحدث إلى أصدقائك في جميع أنحاء العالم بواسطة الإنترنت .

B – Translate into Arabic: -

1 . Smoking and pollution are among the most dangerous reasons for the spread of diseases .

التدخين والتلوث من أخطر أسباب انتشار الأمراض.

2 . The natural phenomena such as floods , storms , earthquakes and volcanoes inflict the world with fatal losses in souls and properties .

إن الظواهر الطبيعية كالفيضانات والعواصف والزلازل والبراكين تُصيب العالم بخسارة فادحة في الأنفس والممتلكات.

3 . The Ministry of Environment alone can't get rid of drastic terrific heap of rubbish or garbage that leads to destroying the environment .

لا تستطيع وزارة البيئة بمفردها التخلص من الكمية الكثيرة من القمامة والمخلفات التي تؤدي إلى تدمير البيئة.

4 . The benefits of science are numerous . Indeed , science has helped man to lead a more comfortable life and has expanded the boundaries of human knowledge .

إن فوائد العلم كثيرة ومتعددة، فقد ساعد العلم الإنسان على أن يحيا حياة مريحة، كما أنه قد زاد من اتساع المعرفة الإنسانية.

5 . It should be borne in mind that pollution in the environment causes incurable diseases. The progressive countries are trying hard to extend the green areas and minimize the use of chemicals which cause pollution.

ينبغي أن يوضع في الاعتبار أن التلوث في البيئة يتسبب في أمراض مستعصية، ولذا تحاول الدول المتقدمة أن تزيد من المساحات الخضراء، وأن تحد من استخدام الكيماويات التي تسبب التلوث.

6 . Microbes are living bodies . They are too small to be seen with the naked eye . In fact , microbes and bacteria cause many diseases whereas viruses cause infectious diseases such as influenza and common colds .

الميكروبات هي أجسام حية وهي صغيرة جدًا لنراها بالعين المجردة. وفي الواقع أن الميكروبات تسبب الكثير من الأمراض بينما الفيروسات تسبب أمراضًا معدية، مثل: الأنفلونزا، ونزلات البرد.

7 . One of the results of technology and population growth is the increase of pollution throughout the world . According to a United Nations report , the future of all life on earth will be endangered if man does not control the pollution of the environment .

إحدى نتائج التكنولوجيا والنمو السكاني هو زيادة التلوث في جميع أنحاء العالم، وطبقًا لتقرير الأمم المتحدة فإن مستقبل الحياة على وجه الأرض سوف يتعرض للخطر إذا لم يسيطر الإنسان على تلوث البيئة.

8 . World civilization owes a great deal to the Arabs . This is a fact universally acknowledged . The Arabs translated the Greek works and made their contributions in every field of knowledge . Western scholars were influenced by the contributions made in the fields of chemistry , mathematics , astronomy and medicine .

تدين الحضارة العالمية بقدر كبير للعرب، هذه حقيقة مُعترف بها عالميًا، فالعرب ترجموا الأعمال الإغريقية "اليونانية القديمة"، وساهموا في كل مجال للمعرفة، وقد تأثر علماء الغرب بإسهامات العرب في مجال الكيمياء والرياضيات والفلك والطب.

9 . Everyone must be worried about pollution . Doctors think that it has harmful effects on man's health and his power of hearing . It's caused by too much traffic , noise coming from workshops and misuse of electric equipment.

لاشك أن التلوث الضوضائي مصدر إزعاج لكل الناس، فالأطباء يعتقدون أن له آثارًا ضارة بصحة الإنسان وبقوته السمعية، وهو يحدث نتيجة لازدحام حركة المرور وللضوضاء التي تصدر عن الورش بالإضافة إلى سوء استخدام الأجهزة الكهربائية.

10 . One of the greatest achievements in the field of science is the invention of computer . It is a scientific miracle as it helped man to discover the mystery of the universe and reach new galaxies .

من أعظم الإنجازات في مجال العلم اختراع الكمبيوتر ، فهو معجزة علمية حيث ساعد الإنسان على اكتشاف أسرار الكون والتوصل إلى معجزات جديدة.

11 . Nature is under violent attack from man . The seas and rivers are being poisoned by radioactive and chemical wastes . The air we breathe is polluted by smoke from factories and cars . Destruction continues in spite of the warning of scientists and the deep concern of millions of people . We should take an action to protect our future on this earth .

تتعرض الطبيعة لهجوم عنيف من الإنسان، فالبهار والأنهار يجري تسميمها بالنفايات المشعة والكيميائية والهواء الذي نتنفسه يتلوث بدخان المصانع والسيارات، وبرغم تحذيرات العلماء وقلق الناس البالغ إلا أن التدمير مستمر. ينبغي علينا اتخاذ إجراء لحماية مستقبلنا على هذه الأرض.

12 . The health of a person depends on the health of his immune system. Everyday we come into contact with new viruses , bacteria and other foreign substances . Yet most of them do us no harm because our immune system quickly destroys them . When the immune system does not work properly the person will become very sick from even minor illnesses.

إن صحة الإنسان تعتمد على سلامة جهاز المناعة لديه، فنحن نتعرض كل يوم لفيروسات وبكتريا ومواد أخرى غريبة، ومع ذلك معظمها لا تسبب ضرراً للإنسان حيث يقوم جهازنا المناعي بتدميرها على وجه السرعة، وعندما لا يعمل جهاز المناعة بكفاءة، فإن المرء يتعرض للإلغاء الشديد بسبب أمراض بسيطة.

13 . Robot is a mechanical device that operates automatically. Robots can perform a wide variety of tasks . They are especially suitable for doing jobs too boring , difficult or dangerous for people . Robots efficiently carry out such routine tasks as welding , drilling and painting car body parts .

الروبوت أداة آلية تعمل ذاتياً، يمكن لأجهزة الروبوت أن تقوم بكثير من المهام المختلفة، وأنسبها بصفة خاصة تلك التي تتسم بدرجة كبيرة من الملل والصعوبة والخطورة للإنسان، وينفذ

الروبوت بكفاءة مهام روتينية، مثل: اللحام، والثقب، وطلاء أجزاء هيكل السيارة.

14 . In the mid 20th century , English scientists developed a wireless instrument for catching wireless waves . The instrument sends out short radio waves and picks them up again as they are reflected back from the objects they hit . Scientists call the instrument “ Radar “ .

في منتصف القرن العشرين قام العلماء الإنجليز بتطوير جهاز لاسلكي لالتقاط موجات لاسلكية حيث يرسل الجهاز موجات إذاعية قصيرة ويلتقطها مرة ثانية بمجرد انعكاسها عند اصطدامها بالأجسام ويطلق العلماء على هذا الجهاز اسم ”الرادار“ .

15 . Medical scientists made dangerous experiments that relieved people of their suffering and pains . In this way , they have rendered great service to mankind .

أجرى علماء الطب الكثير من التجارب الخطيرة التي أراحت الناس من معاناتهم وآلامهم، وبهذه الطريقة قدموا خدمة عظيمة للإنسانية.

16 . Photography has become more and more important in modern life. Yet photography is more complicated and more expensive than it used to be . You can join a photography club where you can get advice about the latest cameras and films, developing your own films or enlarging your pictures .

لقد زادت أهمية التصوير في حياتنا الحديثة غير أنه أصبح أكثر تعقيداً وتكلفة عما كان عليه من قبل، ويمكن لك الانضمام إلى أحد نوادي التصوير حيث تزود بالنصائح عن أحدث الكاميرات والأفلام وتحميض الأفلام وتكبير الصور.

17 . Discoveries are very useful in our lives . Without rubber discovery, cars wouldn't have tyres . Imagine how difficulties would face the ill people without medicine . Discovering medicine helps doctors heal the incurable diseases.

إن الاكتشافات لها أهمية كبيرة في حياتنا، فبدون اكتشاف المطاط ما كان ليجود للسيارات إطارات.. تخيل مدى الصعوبات التي كانت ستواجه المرضى بدون عقاقير طبية. إن اكتشاف العقاقير الطبية يساعد الأطباء في علاج الأمراض المستعصية.

18 . Nobel Prize is awarded annually to those who have done the most significant work in physics , chemistry , medicine and literature and to those who have contributed to the cause of peace .

تمنح جائزة نوبل سنويًا لهؤلاء الذين قاموا بأبرز الأعمال في الكيمياء والفيزياء والطب والأدب، وأيضًا إلى من قاموا بدور في قضية السلام.

19 . Energy experts believe that there could be serious shortage in sources of fuel in ten year's time . The world is about to run out of oil . The sun seems the most promising source .

يعتقد خبراء الطاقة أنه سيكون هناك نقص شديد في مصادر الوقود في خلال عشرة أعوام، والعالم على وشك أن ينفد منه البترول، ويبدو أن الشمس هي أكبر المصادر المبتشرة.

20 . Nuclear energy seems in some ways much cleaner than other sources of energy such as coal and oil . But many people are still against nuclear energy . They believe that the problem is not just the danger of an accident in the atomic power station , but the use of radioactive material can cause cancer and other illness.

يبدو أن الطاقة النووية أنظف من المصادر الأخرى للطاقة كالفحم والبترول من عدة وجوه، ولكن هناك من يعارضون استخدام الطاقة النووية، ويعتقدون أن المشكلة ليست من خطر وقوع حوادث في محطة الطاقة الذرية بل في استخدام المواد المشعة التي قد ينجم عنها السرطان وغيره من الأمراض.

21 . What will life be like in a hundred years time ? By then , the population of the world will have doubled . We will have run out of oil and coal , and many run short of water to drink . However , one thing is certain . Life will be more mechanized . Machines , like computers , will do many jobs that people do today .

كيف ستكون الحياة خلال مائة عام؟ سيكون عدد السكان قد تضاعف قبلها ونفد البترول والفحم، وربما يحدث نقص في ماء الشرب، غير أن هناك شيئًا مؤكدًا، ستزداد إمكانية الحياة وستقوم الآلات مثل الكمبيوتر بوظائف كثيرة يقوم بها الناس حاليًا.

22 . Inventiveness is a creative power that goes beyond things within our reach . Most inventions are the product of man's power of mind . Technological miracles , extensively due to computers , will not stop at artificial satellites , spaceships and laser beams .

إن الابتكارية هي القدرة الخلاقة التي تتجاوز ما في متناولنا ، فمعظم الاختراعات هي نتاج الطاقة العقلية لدى الإنسان ، ولن تتوقف المعجزات التكنولوجية - التي ترجع بشكل كبير إلى الكمبيوتر - عند الأقمار الصناعية وسفن الفضاء وأشعة الليزر .

23 . Transplantation of bodily organs has developed greatly throughout the recent years . Could the brain be one of the parts in common practice within a few years ? Who knows ? Anyhow , it's all for the benefit of mankind .

تطور زرع الأعضاء تطوراً كبيراً خلال السنوات الأخيرة ، فهل تجري عمليات استبدال المخ خلال سنوات قليلة قادمة؟ من يدري؟ وعلى أي حال فالأمر كله لصالح البشرية.

24 . From the health point of view we are living in a marvellous age , we are immunized from birth against many diseases ; a large number of fatal illnesses can be cured by modern drugs and surgery . It is almost certain that one day remedies will be found for the most incurable diseases .

من منظور الصحة نحن نعيش في عصر رائع ، فنحن منذ الولادة نحصن بالمناعة ضد أمراض كثيرة ، وإن عددًا كبيراً من الأمراض القاتلة يمكن علاجها الآن بالعقاقير والجراحة الحديثتين ، ويكاد من المؤكد به التوصل يوماً ما إلى علاجات لأشد الأمراض استعصاء .

25 . Astronauts proved that there is no life on the surface of the moon. They also discovered the existence of galaxies that are countless in space. Undoubtedly, such a discovery reflects the glory of the Creator.

أثبت رواد الفضاء أنه لا توجد حياة على سطح القمر ، كما اكتشفوا أيضاً وجود مجرات سماوية لا حصر لها في الفضاء ، ومما لا شك فيه أن مثل هذا الاكتشاف يدل على عظمة الخالق .

26 . Exhaust fumes are responsible for the atmospheric pollution because of the pollutants they contain . Such poisonous gases affect badly our health and may cause cancer .

إن أبخرة العادم مسئولة عن تلوث الغلاف الجوي لما تحتوي عليه من ملوثات، وتؤثر مثل هذه الغازات السامة على صحتنا سلبياً، ومن المحتمل أن تسبب السرطان.

27 . The telephone is a great means of communication . It enables us to contact people who live thousands of miles away from us . It has become indispensable means in our modern life .

التليفون وسيلة اتصال عظيمة، حيث يمكننا من الاتصال بأناس يعيشون بعيداً عنا بألاف الأميال، فلقد أصبح التليفون وسيلة لا غنى عنها في عصرنا الحديث.

28 . Pollution makes air , water and soil . dangerous , impure and unfit for use . Rivers get polluted by factory waste . Pollution of sea and river water kills fish and water plants . The air gets polluted by smoke from factories and car fumes .

التلوث يجعل الهواء والماء والتربة خطرة غير نقية وغير صالحة للاستخدام، وتتلوث الأنهار من نفايات المصانع كما أن تلوث مياه البحار والأنهار يقتل الأسماك والنباتات المائية، وتتلوث الهواء بدخان المصانع وعادم السيارات.

29 . Nuclear fission releases huge amounts of energy. A nuclear reactor may explode and cause terrible disasters. The problems of atomic waste may kill and harm thousands of people.

إن الانشطار النووي ينتج عنه كميات من الطاقة، ويمكن أن ينفجر مفاعل نووي، ويتسبب في كوارث مروعة، ومن المحتمل أن تقتل مشكلة النفايات النووية وتؤدي الآلاف من الناس.

30 . Oil is a very precious liquid whose benefits are limitless . Without oil , every wheel would stop and our ways of living would become different . It is the life – blood of industry . Indeed , oil has played a vital part in our modern civilization .

البتترول سائل ذو قيمة وفوائد لا حدود لها، وبدونه تتوقف كل سيارة وتختلف أساليب معيشتنا فالبتترول هو شريان الصناعة، فلقد لعب حقاً دوراً حيويًا في حضارتنا الحديثة.

31 . There is a great advance in the field of medicine . Today epidemics are rare and less violent when they occur . People enjoy healthier life than their ancestors did . So we should be grateful to those who changed our life to the better .

يوجد تقدم عظيم في مجال الطب، فاليوم الأوبئة نادرة وأقل عنفاً عندما تحدث، ويتمتع الناس بصحة أفضل من الأجداد؛ لذا ينبغي أن نكون شاكرين لهؤلاء الذين غيروا حياتنا للأفضل.

32 . Computers are being used more and more in the world today for the simple reason that they are more efficient than human beings. They have better memories and can store huge amounts of information. In fact , computers can do many of the things we do , but faster and better.

يتزايد استخدام أجهزة الكمبيوتر في العالم اليوم لسبب بسيط وهو أنها أكثر كفاءة من الإنسان، فإن لها ذاكرة أفضل، ويمكنها أن تخزن كميات ضخمة من المعلومات وفي الحقيقة تستطيع أجهزة الكمبيوتر أن تؤدي الكثير مما نستطيع أداءه ولكن بشكل أسرع وأفضل.

33 . Man has very largely mastered his environment . He has gained control over the immense force of nature . He has transformed the world according to his needs , but in so doing he created new problems which he has to face and find immediate solutions for .

سيطر الإنسان لحد كبير على بيئته إذ استطاع أن يتغلب على قوى الطبيعة الهائلة وحول العالم بحسب حاجاته، لكنه حينما فعل ذلك تحتم عليه مواجهة مشاكل جديدة عليه أن يجد لها حلولاً فورية.

34 . As we live in a technological age , anything seems possible . It took a long time to develop new ideas in the past but this is not so any longer . Progress in our present age depends mainly on computers without which it would be impossible .

كل شيء يبدو ممكناً في عصر التكنولوجيا الذي نعيش فيه، فقد كان تطوير الأفكار الجديدة يستغرق وقتاً طويلاً في الماضي، وهذا لا يحدث الآن فالتقدم في عصرنا الحالي يعتمد أساساً على الكمبيوتر الذي بدونه يستحيل عمل أي شيء.

35 . The world was astounded by reports of giant , strange creatures landing in a park of the Russian city of Voronezh . One of the creatures fired a large gun at a youth who temporarily vanished but reappeared following the departure of the strange creatures .

لقد روع العالم عند سماع الأخبار عن المخلوقات الغريبة الضخمة التي هبطت في حديقة عامة في مدينة فورونج الروسية، وقد أطلق واحد منها ببندقيته الكبيرة على شاب اختفى بعض الوقت، ولكنه ظهر ثانية بعد مغادرة المخلوقات الغريبة.

36 . Honey is the only food which has been in use from ancient times to our modern times . Man knew honey before bread , milk , cereals and even before he started cultivating the soil for food . Historians believe that our prehistoric forefathers collected honey from beehives in mountains and jungles for food .

العسل هو الغذاء الوحيد الذي كان مستخدمًا منذ الأزمنة القديمة، وحتى الأزمنة الحديثة، وقد عرف الإنسان العسل قبل الخبز واللبن والحبوب، وحتى قبل أن يبدأ زراعة الأرض من أجل إنتاج الطعام ويعتقد المؤرخون أن أجدادنا فيما قبل التاريخ كانوا يجمعون العسل من خلايا النحل في الجبال والغابات من أجل الطعام.

37 . The telephone has become one of the necessities of modern life. It serves as a helpful friend that is always there. A person who has a telephone installed in his house does not feel lonely. Yet, a telephone may cause trouble.

لقد أصبح التليفون من إحدى ضروريات الحياة الحديثة فهو يخدم كالصديق المعين الموجود دائمًا، فالشخص الذي يركب في منزله تليفونًا لا يشعر بأنه وحيد غير أن التليفون ربما يكون سببًا للإزعاج.

38 . A computer has the power to calculate at superhuman speed and so it can quickly solve problems that would take any human mathematician years of work . It has a memory that is far more reliable than a human memory.

للكمبيوتر القدرة على القيام بالعمليات الحسابية، إنه يحسب بسرعة خارقة للبشر ولذلك فإنه يستطيع أن يحل مسائل تستغرق أعوامًا من أي بشر يعمل في الرياضيات، وللكمبيوتر ذاكرة يمكن الاعتماد عليها أكثر بكثير من الذاكرة البشرية.

39 . The discoveries and inventions of science have brought about great changes in our lives in this century . You have only to think of the development of air transport , television , and electrical power to realize what we owe to scientists .

لقد أحدثت الاكتشافات والاختراعات العلمية تغيرات عظيمة في حياتنا في هذا القرن وما عليك إلا أن تفكر في تطور النقل الجوي والتليفزيون والطاقة الكهربائية كي تدرك ما ندين به للعلماء .

40 . Healthy food should include vitamins and proteins. It has to be fresh and low in fat and salt. It should contain no harmful chemical additives.

ينبغي أن يشمل الغذاء الصحي على فيتامينات وبروتينات كما ينبغي أن يكون طازجًا ومنخفض الدهن والملح، ولا يحتوي على إضافات كيميائية ضارة.

41 . When you plant a tree , you are helping your environment . Your tree will hold the soil together . It will provide shade in the summer and be a source of relief on hot days .

عندما تزرع (تغرس) شجرة فإنك تساعد (تخدم) بيئتك إذ أن شجرتك ستؤدي إلى تماسك التربة كما أنها ستهدئ الظل في الصيف وتكون مصدرًا للراحة في الأيام الحارة.

42 . Air pollution is caused by smoke coming out of cars , houses and factories . To limit that type of pollution people are encouraged to use special smokeless fuel . Noise pollution is another kind of pollution . It caused by workmen using noisy machinery near people's home . It can also be caused by people playing radios and TVs too loudly . People should respect other's right to enjoy quiet .

ينشأ تلوث الهواء من الدخان الخارج من السيارات والبيوت والمصانع، وللحد من هذا النوع من التلوث يجري تشجيع الناس على استخدام وقود خاص عديم الدخان والتلوث والضوضاء نوع آخر من التلوث يسببه العمال الذين يستخدمون آلات مزعجة قرب المساكن، كما يمكن أن يتسبب فيه الذين يشغلون أجهزة الراديو والتليفزيون التي يملكونها بصوت عالٍ إذ على الناس أن يحترموا حق الغير في الاستمتاع بالهدوء.

43 . Man has spoilt the environment by his ignorance , greed , folly and wastefulness . He has poisoned the atmosphere , polluted both land and water and wasted foolishly the earth's natural resources with no thought for the future .

لقد أفسد الإنسان البيئة بجهله وجشعه وحماقته وإسرافه، فقد سَمَّ الجو، ولوَّث كلا من الأرض والمياه، وأهدر بحماقته موارد الأرض الطبيعية دون تفكير في المستقبل.

44 . In recent years scientific researchers have spent much time in the study of the process of ageing . They believe that within a few years they will develop the knowledge and the ability to delay the ageing process for 10 to 15 years . The result will be that more people will live longer , more healthful lives .

أنفق الباحثون العلميون وقتاً كثيراً في السنوات الأخيرة في دراسة عملية الشيخوخة، ويعتقدون أنهم خلال سنوات قليلة سيطورون معرفة عملية الشيخوخة والقدرة على تأخيرها من عشر إلى خمس عشرة سنة. وسوف ينتج عن ذلك أن مزيداً من الناس سوف يحيون أعماراً أطول وأكثر صحة.

45 . One of the environmental problems is the slight rise in the temperature of the earth . As the world becomes hotter , there could be serious change in weather and widespread flooding of seas and oceans . The heavy rains in various parts of the world this winter may be considered a warning .

إحدى مشكلات البيئة هي الارتفاع الطفيف في درجة حرارة الأرض، ويمكن أن ينشأ عن زيادة سخونة العالم تغيرات خطيرة في الطقس، وتنتشر فيضانات البحار والمحيطات، ويمكن اعتبار الأمطار الغزيرة في مختلف العالم هذا الشتاء تحذيراً.

46 . Among the various sources of energy , natural gas has a number of outstanding characteristics . First of all it is a comparatively clean burning fuel . Second , its heat can be carefully controlled . At home , gas is preferred for cooking and heating .

الغاز الطبيعي من بين مصادر الطاقة المتنوعة، وله عدد من الخصائص البارزة، أولاً: هو وقود احتراق نظيف نسبياً. وثانياً: يمكن التحكم في حرارته بعناية وهو يفضل في المنزل لأغراض الطبخ والتسخين.

47 . There were many great Arab thinkers and doctors . They enriched all the world with their fruitful discoveries and inventions . The western countries made use of them by using their theories .

كان هناك كثير من المفكرين والأطباء العرب أثروا العالم باكتشافاتهم واختراعاتهم المثمرة، وقد استغلت دول الغرب ذلك باستخدام نظرياتهم.

48 . It is very difficult to predict the future . Some of the things people say about the future are only guesses . Think how much the world has changed in the last hundred years . New sciences and technologies have been developed that no one could ever expect before .

إن من الصعب توقُّع أحداث المستقبل، فبعض ما يقوله الناس عن المستقبل هو مجرد تخمينات، وإذا لاحظنا مدى التغيُّر الذي حدث في العالم في المائة عام الماضية نجد أن العلوم والتكنولوجيا الجديدة قد أتت لنا بما لم يتوقعه أحد من قبل.

49 . Doctors always advise people to walk since walking is the best exercise for having good health . If you live half an hour walk from school, it is better to walk this distance to school and back home everyday .

ينصح الأطباء دائماً بالمشي كثيراً حيث يعتبر المشي أفضل رياضة للحصول على صحة جيدة، فإذا كنت تسكن على بُعد نصف ساعة من مدرستك، فإنه من الأفضل أن تذهب وتجيء من المدرسة سيراً كل يوم.

50 . We can all observe simple scientific facts about the colour of the sky , the temperature or the depth of a river at different times of the year . The scientists' task is to ask question about these observed facts and find answers to these questions . They usually base theories on observations and then test the theories by practical experiments .

يمكننا جميعاً ملاحظة الحقائق العلمية البسيطة عن لون السماء ودرجة الحرارة وعمق النهر في الأوقات المختلفة من العام، أما العلماء فإنهم يقومون بطرح الأسئلة عن هذه الحقائق الملحوظة، ويجدون الإجابة عليها، وعادة ما يضعون النظريات على هذه الملاحظات، ثم يفحصون هذه النظريات بالتجارب العملية.

51 . A bee is certainly not an idle creature . It flies up to two miles and visits over three million flowers to extract their sweet liquid . This sweet liquid is converted into honey which man uses for many different purposes .

إن النحلة ليست بالتأكيد مخلوقًا كسولاً فهي قد تطير إلى مسافة قد تبلغ ميلين، وتحط على ما يزيد عن ثلاثة ملايين زهرة كي تستخلص رحيقها الحلو، ويتحول هذا السائل إلى العسل الذي يستخدمه الإنسان في أغراض مختلفة.

52 . There is a big difference between many of the inventions of the past and those of the present . Today most inventions help man to develop the power of his mind . In the past , most inventions helped man to extend his muscle power .

هناك فرق كبير بين كثير من مخترعات الماضي ومخترعات الحاضر، فمعظم الاختراعات اليوم تساعد الإنسان على تطوير قواه العقلية، أما في الماضي فمعظم الاختراعات كانت تساعد الإنسان على فرد قواه العضلية.

53 . Dirtying our streets and gardens is certainly bad manners . We have to think of those who have to walk in the streets or enjoy sitting in the gardens.

من المؤكد أن تلويث الشوارع والحدائق من سوء الخلق؛ إذ علينا اعتبار الذين يضطرون للسير في الشوارع أو يستمتعون بالجلوس في الحدائق.

54 . The human brain is the most powerful computer. It stores memories of things that happened to you in the past and this makes learning and remembering possible.

العقل البشري هو أقوى حاسب آلي فهو يخزن ذكريات عن الأشياء التي حدثت لك في الماضي، ويجعل التعلم والتذكر ممكناً.

55 . Our world is changeable . So it's possible that the next generation will live a different life than what we used to live . Our grandchildren will enjoy more modern inventions, which will help them lead a very happy life.

عالمنا متغير، ولذلك من الممكن أن الجيل القادم سيعيش حياة مختلفة عما عشناها نحن، وسوف يستمتع أحفادنا بالاختراعات الحديثة التي ستساعدهم أن يعيشوا حياة سعيدة.

56 . Diseases spread from one person to another because most of them are infectious . So , cleanliness is important to avoid infection .

تنتشر الأمراض من شخص إلى آخر؛ لأن معظمها معدية، ولذلك فالنظافة مهمة لتجنب العدوى.

57 . Our world has turned into a small village thanks to the modern means of communications . We can know what is going on around the world in no time .

لقد تحول العالم إلى قرية صغيرة بفضل وسائل الاتصالات الحديثة، ويمكننا أن نعرف ما يجري في أنحاء العالم في وقت لا يذكر.

58 . Scientists hopes to find out other sources of energy rather than oil and coal whose reserves are running out very rapidly .

يأمل العلماء في اكتشاف مصادر أخرى للطاقة غير البترول والفحم والتي احتياطاتها بدأت تنفذ بسرعة هائلة.

59 . Although life will be more advanced and comfortable in the future due to modern technology and inventions , yet it will be more complicated , speedy and noisy .

بالرغم من أن الحياة ستكون أكثر تقدماً وراحة في المستقبل بسبب التكنولوجيا والاختراعات الحديثة إلا أنها ستكون أكثر تعقيداً وسرعة وضجيجاً.

60. Cars today are becoming an important element that can not be sacrificed in our daily lives and it has developed to become a multi usage item that is used for family , commercial and manufacturing . Car technology today has envolved when it comes to shape , colour , model and brand which cater to different tastes and usages .

أصبحت السيارة اليوم عنصراً أساسياً لا يمكن الاستغناء عنه في حياتنا اليومية، بل تطورت وتعددت استخداماتها لتتراوح ما بين الاستخدام العائلي والتجاري والصناعي على مختلف المستويات، وقد تطورت تكنولوجيا السيارات اليوم لتعطينا الكثير من حيث الشكل واللون والأنواع والمواصفات لكي تتناسب مع الأذواق والاحتياجات المختلفة.

61. Most of the energy we use today comes from coal , oil and gas . But these will not last for ever , and burning them is slowly harming the environment . So , we need to look for other ways of supplying energy .

إن معظم الطاقة التي نستخدمها اليوم تأتي من الفحم والبتروال والغاز إلا أن هذه المصادر لن تدوم إلى الأبد، كما أن حرقها يؤدي البيئة ببطء؛ لذلك نحن في حاجة إلى أن نبحث عن طرق أخرى للتزويد بالطاقة.

62 . Machinery serves man . Besides being used in factories , it can clean streets , send messages and do any other hard work . At present machinery competes against man but when used under proper conditions it will help amuse himself and enjoy leisure .

تخدم الآلات الإنسان فضلا عن أنها تستخدم في المصانع فإنها تستطيع تنظيف الشوارع، وإرسال الرسائل وأداء أي عمل آخر شاق. وفي الوقت الحاضر تنافس الآلات الإنسان، وإذا ما استعملت تحت ظروف صحيحة فإنها تساعد على أن يتمتع نفسه ويستمتع بقضاء وقت فراغ.

63 . Scurvy is a disease caused by deficiency of vitamin C which is present in most fresh fruits and vegetables . In the past , Scurvy was common among sailors on long voyages , but it is now rarely seen .

الإسقربوط مرض ينشأ عن نقص فيتامين ج الذي يوجد في معظم الفواكه والخضروات الطازجة، وكان الإسقربوط في الماضي شائعًا بين البحارة في الرحلات الطويلة، بينما الآن فقلما تراه.

Translate into Arabic:

1) Heat- caused fatigue

The heat-caused fatigue happens due to critical shortage of hydrates or salt or both of them in the body . Such shortage is usually accompanied with tiredness , thirst , nausea , rise in body temperature and spasm in the abdomen and leg muscles . The therapy for such cases is the salt solution to be given to the patient on intervals along with gentle rubbing of the spanned muscles . Also the patient must be shifted to a shaded area and be-cooled by spraying water on him .

الإرهاك الحراري

يحدث نتيجة نقص الماء والملح في الجسم أو نقص أحدهما، ويصاحبه عادة إحساس بالإرهاق والعطش وغثيان وارتفاع في درجة الحرارة وتشنج في عضلات البطن والرجل، وعلاجه يكون بإعطاء محلول ملحي على فترات مع تدليك العضلة المتشنجة برفق، ونقل المصاب إلى مكان مظلل وتبريد جسمه برشه بالماء.

2) Sunstroke

Sunstroke is an emergency medical case where the body temperatures goes beyond 40 °C combined with non-sweating , disorder of the nervous system ranging from mind distortion to the state of losing consciousness. Sunstroke rates increases in the summer season . There are special centers for treatment of sunstrokes. These centers are equipped with special body cooling units .

ضربات الشمس

ضربة الشمس حالة طبية إسعافية؛ إذ ترتفع درجة حرارة الجسم إلى ما فوق ٤٠ درجة مئوية، مع انعدام التعرق، وحدث اضطرابات في الجهاز العصبي تتراوح بين الاختلاط الذهني وفقدان الوعي، وحدث ضربة الشمس يزداد بشكل واضح في فصل الصيف، ولعلاج حالات ضربات الشمس هناك مراكز تحتوي على وحدات خاصة لتبريد الجسم.

3) Skin burns

The skin burns are caused as a result of exposing the body to the direct sunrays for a long period . The skin begins to become reddish and then appears water bubbles on the skin accompanied by severe pain . To cure such cases , the patient has to be taken to a shaded area and treated with cold packs and applying burns ointments .

الحروق الجلدية الشمسية

تحدث نتيجة تعرض الجلد لأشعة الشمس المباشرة ولفترة طويلة، فتبدأ بالاحمرار يتلوها ظهور فقاع مائية يصاحبها ألم شديد، وعلاجها يتم بنقل المصاب إلى مكان مظلل مع استخدام الكمادات الباردة ووضع مرهم للحروق.

4) Intestinal Diarrhea

The intestinal problems are caused due to eating polluted and infected foods . Such cases cause vomiting or diarrhea or both of them accompanied with pain in abdomen . The normal cure is taking abundant quantities of liquid and juice besides taking dehydration therapies melted into pure water . If the diarrhea continued or aggravated , the patient must be taken to the nearest health center .

النزلات المعوية

تحدث نتيجة تناول الأطعمة الملوثة عن طريق الفم وعدم نظافة الأطعمة، حيث يحدث قيء أو إسهال، أو قيء وإسهال معاً مع آلام في البطن. يتم علاجها بالإكثار من شرب السوائل والعصائر، واستخدام محلول معالجة الجفاف بإذابته في ماء معقم وشربه، وفي حالة استمرار الإسهال وشدته يمكن مراجعة أقرب مركز صحي.

5) Faint cases particularly with diabetics

Sometimes the patient loses consciousness particularly if he is diabetic . In this regard , it is important to differentiate between the increase of sugar level in the blood and the decrease of sugar due to having overdose from insulin . In this second case , the patient suffers from spasm and quite clear body shaking accompanied with plentiful sweating . In this situation , the patient should be given a fast source of sugar such as honey before curing him with glucose through the vein . If the patient is conscious , he may take 15 mlg of fast absorbable starchy liquid such as half cup of fruits juice or a cup of milk or (5) sweet pieces . In case the patient lost consciousness due to rise of sugar levels in the blood , he must be taken to the nearest health center .

حالات الإغماء، وخاصة عند مرضى السكري

يحدث أحياناً أن يصاب المريض بالإغماء، وخاصة إذا كان مريضاً بالسكري، ويجب هنا التفريق بين: الإغماء من زيادة نسبة السكر بالدم، والإغماء نتيجة للنقص الشديد في مستوى السكر إثر تناول جرعة كبيرة نسبياً من الأنسولين، ففي الحالة الثانية يعاني المريض من تشنجات ورعشات بالجسم تكون واضحة مصحوبة بعرق غزير، ويمكن هنا ترطيب حلق المريض بمصدر سريع للسكر، مثل عسل النحل، قبل إعطائه جلوكوز عن طريق الوريد، وإذا كان المريض في حالة إدراك، يجب عليه تناول ما يعادل ١٥ ملجم من المواد النشوية سريعة الامتصاص، مثل: نصف كوب من عصير الفاكهة، أو كوب من الحليب، أو ٥ قطع من الحلوى، أما إذا كان الإغماء نتيجة لارتفاع السكر بالدم فيجب نقله إلى أقرب مركز صحي.

A – Translate into Arabic: -

1 . One of the results of technology and population growth is the increase of pollution throughout the world . According to a United Nations report , the future of all life on earth will be endangered if man does not control the contamination of the environment . It is time we realize the full extent of the dangers that face mankind .

2 . Computers are now used in aeroplanes and spaceships and other means of travel to ensure safety . Consequently , if these computers are out of order , there will be a great loss of lives .

3 . People who live in large cities suffer very much from loud noise . Such a noise has very bad effects on their health . It damages both their hearing and their power of seeing .

4 . The invention of writing was one of the greatest steps in the progress of mankind . It enables man to preserve his thoughts . Before that , facts had to be remembered ; but memory could not always be depended upon . So the knowledge that one person possessed often died with him . With written language great thoughts from the past could be preserved for future ages .

5 . Bacteria are tiny plants . They have no leaves , root or stem . They are the simplest of all the microbes in form and have no definite nucleus . Although they are simple and small , each one is an independent living cell . They also reproduce by splitting in half to form new two cells . This can be done once every twenty minutes .

6 . Except for water, petroleum is probably considered the most useful liquid on earth . It is found deep in the ground in many parts of the world . Scientists believe that millions of years ago , tiny plants and animals in the sea collected at the bottom when they died and sand covered them . The decayed remains of these little creatures turned into oil .

7 . All plants and animals , including microbes , are made up of units called cells . These cells are very tiny and must be magnified many times before it can be seen . A cell must do any thing in order to keep alive . It must get food and take in some gas , usually oxygen . It must be able to grow , and finally it must be able to make other cells .

8 . Our bodies must have vitamins found in various foods , and each helps us in different ways . Our bodies , however , need only small quantities of these vitamins , but they cannot store them . So the best way is to eat varied food .

9 . The food we eat is quite necessary for our lives . In other words, we can not go without it . The main four groups of food namely carbohydrates , proteins , fats and vitamins play a different role in our bodies . A meal consisting a little of the four main groups of food is called a balanced diet .

10 . Protection against disease can be different from a person to another and from one season to season . Summer diseases protection can be effectively performed by following rules of cleanliness . On the other hand , keeping warm and avoiding air currents is the only way to health all the year round .

11 . Despite the fact that drugs are used in the treatment of some diseases , some people use drugs without medical direction . Drugs have harmful effects .

12 . Machinery serves man . Besides being used in factories , it can clean streets , send messages and do any other hard work . At present machinery competes against man but when used under proper conditions it will help him amuse himself and enjoy his leisure .

13 . Science plays an important part in our everyday life . It has made it easy , enjoyable and comfortable . At home , we have electric machines which wash and clean . This has served the housewife much of her time and trouble . Scientific discoveries and inventions have led to great progress in industry , agriculture , medicine and all fields of human activity . We cannot deny that science has solved many of our problems .

14 . Aids a deadly disease which is spreading in many parts of the world . It is more dangerous than cancer because it destroys the natural system of protection that the body has against disease .

15 . Insulin is used for the treatment of a disease called diabetes . If this disease goes untreated , the patient suffers from extreme thirst , loses weight , feels weak and may finally become unconscious and die .

16 . In our technological age , modern means of communication have enabled man to communicate with other people all over the world in no time . Through TV screens , we can watch the recent currents and accidents which happen all over the world through satellites .

17 . Air pollution is caused by smoke coming out of cars , houses and factories . To limit it , people are encouraged to use special smokeless fuel . Noise pollution is another kind of pollution . It's caused by workmen using noisy radios and TVs too loudly . People should respect other's right to enjoy quiet .

18 . Plants make the world a very pleasant place to live in . Trees shelter us in summer time from the hot rays of the sun . Flowers delight us with their beauty and sweet smell .

19 . Have you ever thought what life would be in 2050 ? There will surely be machines to control temperature , lighting and even entertainment . Foreign travel will be cheaper and available for common people . There will be more spare time but will man be happier ? Who can tell ?

20 . In the past , man depended entirely on his strength to get his needs . Nowadays , machines have saved a lot of efforts which were made by man in the past . Machines can do a better job in a short time .

21 . Science plays a very important part in our world . However , it is a double-edged weapon . It either makes life easy and comfortable when it is used for the benefit of mankind or it is harmful when used to produce weapons of destruction . Science , if well used , can make the world a wonderful place to live in , but if abused , may turn it into a terrible hell .

22 . In the field of physical science , Hassan Ibn El-Hytham made great contributions . His books on optics deals with a great variety of subjects . Among other things , it deals with the structure of the eye , and the nature of vision His interests went beyond the human body . He was the first to think of building a dam to control the Nile flood . This , we must remember , was about ten centuries before the building of the Aswan Dam .

23 . Bird flu is a very dangerous disease . It spreads very fast from one country to another on the wings of migrating birds . Strict precautions should be taken to protect our country from this threat .

24 . Ibn Sina was born in 980 near Bukhara . He began to learn the Qur'an and some literature . He did so before he was ten years old . He was very clever with a very strong memory and was able to learn whole books by heart . Then he began to learn arithmetic and philosophy . Later he studied medicine and became a very good doctor because he put what he read into practice and actually treated the sick . At the same time he studied law . He did all of this before he was sixteen .

Ibn Sina wrote more than a hundred books . His main work is“ Kitab Al- Shifa “ in Arabic . His second great work is called“ Al-Qanun Fil-Tibb “ in Arabic too . It contains all the medical science that was known to the Arabs and to the Greeks before . It was translated into Latin and used in all the universities of Europe , including those of England and Scotland . Medical students were considered to have completed half of their medical studies after reading this book . It remained in use until only three hundred years ago .

25 . Dr. Louis Pasteur (1822-1895) was a great French scientist . He made great discoveries in science and medicine . He was the first to succeed in proving the existence of tiny invisible little creatures which he called bacteria , He also proved that the action of bacteria turns milk sour and makes food decay . He found that the bacteria were destroyed if milk was heated to a certain temperature or pasteurized , as we say now .

The discovery of the presence of bacteria everywhere explained to surgeons why fatal blood poisoning followed so many operations . The open wound was an open door for the entrance of bacteria from air , from the surgical instruments , from the hands and the clothes of the surgeon and the nurses . Thus , surgeons realized that it was necessary to use disinfectants which would prevent the wound from becoming poisoned or septic . Now there is little fear of sepsis following an operation .

The knowledge that bacteria exist everywhere has also made ordinary men and women more clean , for cleanliness itself is a protection against disease .

26 . What will life be in the year 2200 ? There will be drastic changes in education , transport , housing , the environment , health and life styles . There won't be any classrooms or teachers because children will learn at home with computers . People will use spaceships to visit other planets , people will live in tall buildings made of metal and glass . They won't use petrol or gas , so there won't be much pollution . People will be healthier because there will be cure for all diseases . Finally , people will have more free time because robots will do all the boring jobs .